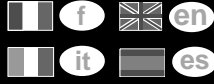


réf. : 15870

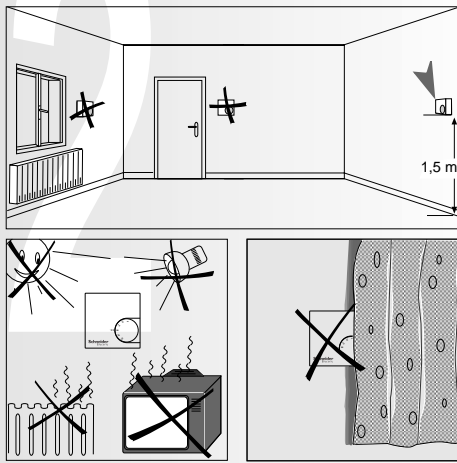


TH









Schneider Electric




Choisissez l'emplacement / Location / Lugar de instalación / Posizionamento






Découvrez / Installez / New features / Installation / Scoprite / Installation / Descubra / Instal

f Le thermostat TH permet de commander le fonctionnement des appareils domestiques de chauffage (convecteur , vanne  ou brûleur ) en fonction de la consigne de température choisie par l'utilisateur (entre 5 et 30 °C).

en The TH thermostat enables to control the operation of household heating devices (convector , valve  or burner ) according to the reference temperature selected by the user (between 5 and 30°C).

it Il termostato TH consente di controllare il funzionamento degli apparecchi domestici di riscaldamento (convettore , valvola  o bruciatore ) in funzione della temperatura di riferimento selezionata dall'utente (tra 5 °C e 30 °C).

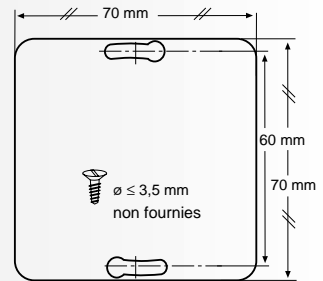
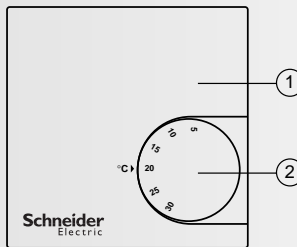
es El termostato TH permite controlar el funcionamiento de los aparatos domésticos de calefacción (convector , válvula  o quemador ) en función de la consigna de temperatura elegida por el usuario (entre 5 y 30 °C).

- f**
- ① - Couvercle du boîtier
 - ② - Bouton de réglage de la consigne de température

- en**
- ① - Box cover
 - ② - Temperature reference setting knob

- it**
- ① - Involucro di protezione
 - ② - Commutatore per la regolazione della temperatura

- es**
- ① - Tapa de la caja
 - ② - Selector de regulación de la consigna de temperatura



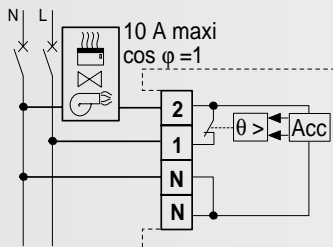
Branchez / Connect / Collegate / Conect

- f**
- sortir à l'aide d'un tournevis le bouton de réglage ②
 - démonter la vis de fixation du couvercle ①
 - déclipser le couvercle de l'appareil ① côté bouton de réglage et le déposer
 - câbler suivant le montage ci-dessous
 - (⚠ : ne pas démonter les vis des bornes)
 - obstruer la sortie du fourreau d'arrivée des câbles s'il existe
 - fermer l'appareil
 - replacer la vis de fixation du couvercle ①
 - déterminer les valeurs maxi. et mini. de la consigne de température (voir chapitre régler la température)
 - remettre en place le bouton de réglage ②.

- en**
- use a screwdriver to take out the reference temperature setting knob ②
 - remove the mounting screw from the cover ①
 - release the device cover ① circlip located on the side of the setting knob and lay it down
 - wire according to the indicated circuit diagram
 - (⚠ : do not unscrew the terminal screws)
 - obstruct the outlet of the cable entry sheath in case there is one
 - close the device
 - put back the cover ① mounting screw
 - determine the reference temperature maxi and mini values (see temperature setting chapter)
 - put the setting knob ② back into place.

- it**
- smontare con un cacciavite il commutatore ② di regolazione della temperatura
 - svitare la vite di fissaggio del coperchio ①
 - sganciare il coperchio ① dell'apparecchiatura
 - cablare secondo lo schema indicato
 - (⚠ : non smontare le viti dei morsetti)
 - ostruire l'uscita del cavo d'entrata se esiste
 - chiudere l'apparecchiatura
 - avvitare la vite di fissaggio del coperchio ①
 - determinare i valori di regolazione della temperatura (vedi paragrafo regolazione della temperatura)
 - montare il commutatore di regolazione ②.

- es**
- sacar con un destornillador el selector de regulación ② de la consigna de temperatura
 - desmontar el tornillo de fijación de la tapa ①
 - sacar la tapa ① del aparato del lado del selector de regulación
 - cablear según el montaje indicado
 - (⚠ : no desmontar los tornillos de los bornes)
 - tapar la salida de canaleta de llegada de los cables, si existe
 - cerrar el aparato
 - volver a colocar el tornillo de fijación de la tapa ①
 - determinar los valores máx. y mín. de la consigna de temperatura (ver capítulo regulación de la temperatura)
 - volver a colocar el selector de regulación ②.



f Pour respecter la classe 2, appliquer les règles de montage adéquates.

en In order to achieve protection class 2, specific mounting procedures have to be followed accordingly.



it Per rispettare la classe 2, applicare le regole di montaggio adeguate.



es Para obtener la protección clase 2, deben observarse procedimientos específicos de montaje.

Réglez de la température / Temperature setting / Regolazione della temperatura / Regulación de la temperatura

f

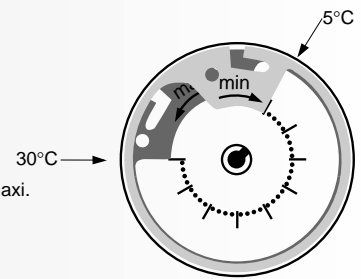
Réglage de la température

Le réglage de la consigne de température est effectué par l'intermédiaire du bouton ② situé en façade et autorise des valeurs comprises entre 5 °C et 30 °C.

Limiter la plage de réglage

La plage de réglage de la température peut être réduite de la façon suivante (ex. : 10 °C à 23 °C) :

- extraire avec un tournevis le bouton de réglage ② de la consigne de température
- à l'envers du bouton se trouvent deux index :
 - tourner l'index cranté BLEU dans le sens des aiguilles d'une montre pour indiquer le seuil mini de consigne autorisée (ex. : 10 °C)
 - tourner l'index cranté ROUGE dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour indiquer le seuil maxi. de consigne autorisée (ex. : 23 °C)
- remettre en place le bouton de réglage ② de la consigne de température.



en

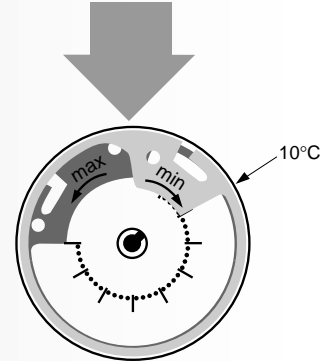
Setting the temperature

The setting of the temperature reference is made using the button ② located on the front panel and enables values ranging between 5°C and 30°C.

Limiting the setting range

The temperature setting range may be reduced in the following way (e.g.: 10°C to 23°C):

- use a screwdriver to extract the temperature reference setting knob ②
- there are two indicators located on the reverse side of the knob:
 - turn the BLUE notched indicator clockwise to mark the minimum authorized reference threshold (e.g.: 10°C)
 - turn the RED notched indicator counterclockwise to mark the maximum authorized reference threshold (e.g.: 23°C)
- put the temperature reference setting knob ② back into place.



it

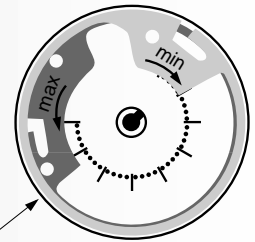
Regolare la temperatura

La regolazione della temperatura è effettuata attraverso il commutatore ② posto sul fronte dell'apparecchio per valori compresi tra 5 °C e 30 °C.

Limitare il campo di regolazione

Il campo di regolazione può essere ridotto nel seguente modo (es. : 10 °C a 23 °C) :

- estrarre con un cacciavite il commutatore di regolazione ②
- sul retro del pulsante si notano due parti colorate :
 - ruotare la parte BLU fino al raggiungimento del valore minimo (es. : 10 °C)
 - ruotare la parte ROSSA fino al raggiungimento del valore massimo (es. : 23 °C)
- rimontare il commutatore di regolazione ② della temperatura nella posizione originaria.



es

Regular la temperatura

La regulación de la consigna de temperatura se hace mediante el selector ② situado en la tapa frontal y permite valores incluidos entre 5 °C y 30 °C.

Limitar el margen de regulación

El margen de regulación de la temperatura puede reducirse del modo siguiente (ej.: 10 °C a 23 °C) :

- extraer con un destornillador el botón de reglaje ② de la consigna de temperatura
- en el anverso del botón se encuentran dos índices :
 - girar el índice con muescas AZUL en el sentido de las agujas de un reloj para indicar el umbral mín. de consigna autorizado (ej. : 10 °C)
 - girar el índice con muescas ROJO en el sentido inverso de las agujas de un reloj para indicar el umbral máx. de consigna autorizado (ej. : 23 °C)
- volver a colocar el selector de regulación ② de la consigna de temperatura.

Caractéristiques / Features / Caratteristiche / Características

■ = 5 °C ... 40 °C

■ 100 g

■ 70 x 70 x 25 mm

■ IP40



f

Contacts de sortie :
10 A 250 V (cos φ = 1)
4 A 250 V (cos φ = 0,6)
Capacité des bornes : 2,5 mm²

it

Contatto d'uscita :
10 A 250 V (cos φ = 1)
4 A 250 V (cos φ = 0,6)
Capacità dei morsetti : 2,5 mm²

en

Output contacts:
10 A 250 V (cos φ = 1)
4 A 250 V (cos φ = 0.6)
Terminals capacity: 2.5 mm²

es

Contactos de salida :
10 A 250 V (cos φ = 1)
4 A 250 V (cos φ = 0,6)
Capacidad de los bornes : 2,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
CS 30323
F-92506 Rueil Malmaison Cedex (France)
tel : +33 (0)1 41 29 70 00
http://www.schneider-electric.com

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engageant qu'après confirmation par nos services. Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et règlements d'installation en vigueur.
Specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication. This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.

In ragione dell'evoluzione delle norme e dei materiali, le caratteristiche riportate nei testi e nelle illustrazioni del presente documento si potranno ritenere impegnative solo dopo conferma da parte di Schneider Electric. Questo prodotto deve essere installato, collegato ed utilizzato rispettando le norme e/o le regole di installazione vigenti. Debido a la evolución constante de las normas y del material, nos comprometemos únicamente con las características y cotas de volumen previa confirmación de nuestros servicios. Este producto dévé instalarse, conectarse y utilizarse en conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes.